

Քաջապար իշին բոսթա
 իւճրէթի պիղէ օլարագ,
 Սէնէվի գըլ. 12 մէճիւ
 6 ալլոգ 6
 3 ալլոգ 3
 Էլտէն նիւսիսմիդ սա-
 թըլլը պագըլը բարա
 պիր դըռչա :

ՄԻԻՆԱՏԻԻ ԷՐՃԻԵԱՍ

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՅԻՄ 8

Ինանթըն պէկէր
սաթորր Կնճի տէֆա
3, Չինճի տէֆա 2,
Յիւնճի վէ սոյիր տէ-
ֆալար լըին 1 դը Խան
սըրասուսա գօնուրա-
եան իլան սաթըրը 5 դը:

Մէջքուդ վէ սայի-
րէ, Գալաթաւոս Բէնչ-
չէնպիւհ պազարընտա-
վազը Նօ. 41 Իբսի խա-
նընտա Կարապետ Յ-
փաշոսեան իսմիկէ իր-
աւ իտիփճէք տիր

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լօճտրա, 7 մայիս
Մօրենիկ Բօսթ զգլխթապընըն պէճանը-
նա կէօրէ, միւսիւ Ղափսիկթօն, Էռնանս
մէսէլէօի Կազգ ընտա կէճօնտրտիկի ճօթա-
տա, տէփլթիկ Արիէէէ կէճ Էռնան Տիւրքի-
մէթիհնի տօրոտրտան տօրոտ մուխապէրա-
թա կիրիւմէլէրիկի Թէլլիթ Խոխօր, մուխա-
պէրաթըն Խոթանպօրա ճէրէճան իթմէօի
Էնիէ տէփլէթլէր իճրայի նուֆուզ Խոխպ,
Էշլէրի անճազ պլր կէճնա կիւճիլիք զու-
լա Խոթ իթթիլի թաղտրտէ մուտախէլէ Խոթ-
ճէլլէր :

Նաթալտան պիտի որդիբերին և կտրե ,
 Երտ Շէմաֆրտ , Զուլուարա գարը հիւ-
 ճում ի թմէք իշին եէնի ասաքիրի իմտատի-
 եէ թալէպ իտէճէք իմի :

Սիմա , 7 մայիս
Եղգուպ խան ետրըն Կանտամարգտա
Ինկիլիզիբին օրտուկեհնջնտա պէքլէնպէք
տէ աիր :

Տարմաթատ, 7 մայիս
Պուլղարիսթան բրննայի Սկէքսանտր տը
Պատէնպէրկ, Բուսիա իրքէրաթորընըն աբ-
գուսլի իւզրէ Եարըն Լիվատիաեա ազիվէթ-
իտիեօր,

Բէյրութի ճիւղաւոր, գումարն իմացիւալըն
 Եւ Երուսաղէմի ճիւղաւորն, Եւ Երուսաղէմի ճիւղաւորն

ԱԺԱՆՍ ԻԷՅԵԹՐ

Վիլենան, 7 մայիս
Վիլենանաթա թապ օրոնան Բօրիթիլէ Գօ-
րէսթօնտէնց նամ Իմօրէսիի Գազէթա, պո-
սապահըի նիւսիսինտէ տէլօյ քի, « Եւոռ-
նանիսմաննըն, Հուտուտ մսէսլէնի տալի
օլարագ Պէրլին մուանէտէսինէ մէրպուեթ
օլան Ալիննի բորթօգօլ մուհիսինէ: Տէրի-
սաաանէթ տէ Պապլը Ալի իլէ տէրհւլ միւզա-
քէրալթիս իլթիտար օլընմանըն աշղու իթ-
տիլիսին, մի Պապլը Ալի, մէգքիւր բորթօ-
գօլըն մէրի իլ աշքեամօլտուղուշու թաա-
տիգ իթ մտիւքէ Եւոնան գապլինսի Պա-
պլը Ալի իլ տօղրուտան տօղրուեա միւզա-
քէրալթիս իլըրիլէմէնէկլինի պէեան իւե-
սիլիթգ :

ኮ ሀ. ሶኮ ጳ ኮ ቅ ኒ

Շարագի Բուսէլինին ուսուրբ հիւ-
քիւմէթինի տէվր ու թէսլիմ մէսէլէ-
սինէ տայիր Պապը Ալի իլէ Բուսիւս սէ-
ֆարէթ խանէսի արասընտա միւղաքէ-
րաթ ճէրէտան իթմէքտէ օլտուղու , վէ-
պու կիւն իճթիմա իտէճէք մէճիւսի
վիւքէլատա , պու տէվր ու թէսլիմ
մատտէսինին պիւա միւչքիւրաթ իճրա-
օք չարէրէրի միւղաքէրէ օլունաճաղ
իյիտիմիյ տիր :

— Պաղը իսլահաթ վէ թէնքիւթ
տախիլիէնէ միւթէն ատաշէր
միւղաքէրէ իթմէք իւղրէ, ումուր
տախիլիէն նաղըրը հաղրէթլէրինն օ
տալարընտա, ումուրը առլիէն նաղըր
բաշա հաղրէթլէրիյէ սաշիր պաղը ղէ
վաթտան միւրէքքէպ օլարաք, պի
իքի տէֆա պիր դօմիսիօն իճթիմ
իլլէտիլի միսիլլու, տիւնքի կիւն տա
խի թէնէմմիւ իթմիշ տիր :

—Սիվաս վէ Տիարապէ.քիւ պիւրինճի

գ օմիսերի Սպետին պէ լ Բէնտի հաղ-
րէթլերի, մսեթլերի մեմուրլարը յայ,
մա հէլիի մեմուրիեթլերին միւթէվէճ-
ճրհէն է օնիւմիւ գտէրի ճումաա իրթէ-
սի կիւնիւ Տերիաատէթտէն հարէքէթ
իյէեեճէքլեր տիր :

—Առանա վախիս Զիա բալա հաղ-
րէթէրի ալէ յհնտէ վազու պուլան
չիքեանէթէրի թազգիգէ մէմուր օ-
լան միրիլիվա Աքիֆ բաշանըն պիր իքի
կիւնէ գատար սավպը մէմուրիեթիւնէ
կիւնէճէյի իշիտուլիյ տիր :

—Գրառատենիդ ի՛նչ Ազադ տենի-
զինատեն կէլէճէք սէֆինէլէր իշին մու-
գատտէմ վաղ օլունմուշ օլան Չէ սաաթ
գարանթինա ուսուլի, լաղվ օլունմուշ,
վէ լաքին օրալարտան մէմալիքի տէվ-
լէթի Ալիեէ լիմանլարքնա կէլէճէք սէ-
ֆինէլէրի, աթըպպա Թարաֆընտան
մուսոյեհնէն ուսուլի իպգա գըրնմըշ օլ-
տուղու ըէսմէն խապէր վէրիլիտօր :

— Կէչէն սալք կ'ունիւ ստապահաւերն
 Ինկիթէրոս սէֆորի սըր Լաւարը
 Հազդէթլէրի սահիլխանէթինէ կ'ոտէ-
 րէք Սատրաղամ հազդէթլէրի իւէ ու-
 զուն ուղարտեալ միւլադաթ իյէմիշ,
 վէ սէֆորը միւշարիւէյահին ավտէթինի
 միւթէազըպ սատրը միւշարիւէյահազ-
 րէթլէրի մապէյնը հիւմաեունան պիւ-
 տիլմէ ազլամա գատար օրատա գալ-

— Պատը մագառաւ օւսն պէշ վէ օն բաւ-
լալաբէ պագըր քիքքէնին, մուայեհն
օւսն մըգառառտան, եանի օն պին քի-
սէիքտէն ֆազլաւ օլմաաբըղնա խալը
թէէմին իշին եալըրք մուպատէլէ սու-
րէթիյլէ չըգարըլաճագ, եանի էվկէ-
ճէ խալագ իլան օլունուպ, կէօթիւ-
րիւէճէք օւսն ղուրուշլուգլար գա-
տար պէշ վէ օն բարալըք վիրիերէք
ալընալըք ղուրուշլուգլար տալիս տէր
Տալ վիրէնէր հուզըրունտա իպթա
խտիւճէք իմիշ:

—Գրգրքըստա թագ օրունան րէսմ
ղաղէթա, ապրիլ 27իննհի կինքինիւս
լեւսինտէ պիր իւանը րէսմի տէրճ իւն
պունտա պուղտայ վէ արքա վէ եու
լաֆ վէ ուն իւն սաման վէ բամու
թօլսումու, էմրը ճէտիտէ գատա
րէսմը կէօմիրիւքտէն մուաֆ թութու
լաճադը տէրմիւսն օլնմըյ տըր :

—Թերճէմանը Հադիգէթտէ օգու
տուղոնա կէօրէ, տէվլէթ հիսապը
իշխարիլէն կիւմիւշ մատենլէրի հաս
լաթընտան օլան 400 օգդա թիւիւ
կիւմիւշ, սիգկէ քէսիլմէ քիզրէ զար
նանէ յի մամրէեէ կ'օնտէրիլմիշ տի

— Պանդբ Օոմանի հիսսե սենեստ
թընքն պու. կիւնլերտե ֆիւտաթը երև
սելլէսի, մէջըրիւ պանգանն պիւր գ
հաֆմատան պէրու ինկլիթէրա հի
քիմէթի իլէ միւզաքէրե իթմէքտե
տուղու իսթիգորազ լալիհասքնն պա

չբաճաղէնք կէտօքէրեօր, Լայիհա
մէղբերութենի չիմօրք՝ հայինէնէզոր
երկտէ 6 ֆայիղի վէ 21 միլեօն սթ
լինիք եհնի պիր իսթիզազ ագտ
լունաճաք, վէ պոռ իսթիզազ ը
սումաթ վարտաթը իլէ Թէնէմին գ
լննարաք, ըռսուլմաթ էմանէթի, ս
գօմսիսինըն թահիթը իտաշսինէ վ
լիպ, գօմսէրլինի նէզարէթի պլթ
սու վէ անլըրին ըհյի մուհիպլինճէ
տարէ իտիլէնէք տիր : Բուս

մաթ վարիտաթընճն պիր միւսեմ
260 պին լիւաւը, իսթիգրաւը մէջ-
քիւր ֆայիզիկէն թախսիս օլունուպ,
պագհսի խազինէ, յի ճէլիկէն թէսիմ
գըլընաճազ տըր: Իսթիգրաւըն մէճ-
մուլնտէն թախմինան 12 միւսեմ լիւա-
ւը, բուսուճաթ վէրկիսի իւն թէէմին
իտիլիշ օլան 1858 վէ 1862 վէ 63-64
իսթիգրաւըրը ասհապը թահվիւաթը-
նը խոնուտ իթմէնէ թախսիս օլունա-
ճազ տըր: Իսթիգրաւաթը մէջքիւրէ-
նին հնուոզ թէէտիւնէ օլունմամը օլան
րէսէմլալէրի սուրէթը աթի իւղըն
թախմին օլունմագտա տըր.

		Թէէտիկէ օլըն- մաշիւզըէ պարէի	
Իսթիզրայի	Մըգտարը		գալան
1858	5,000,000	լիբա	3,589 300
1862	8 000,000	•	4,915 400
1863-64	8,000,000	•	5,152,000
	24,000,000	լիբա	13,636,900

1858 իսթիգրազընն նըսթը, երև-
տե 80 վե նըսթը տիկերի երևտե 62
1/2 ա վե 1862 իսթիգրազը երևտե
68 ե վե 1863 վե 64 իսթիգրազը տա-
լի երևտե 72 ե օլարազ մեվզեր թե-
տավիլե չըգարըմիշ օտուգլարընտան,
օրթա ֆիեաթ, երևտե 70 1/2 տան պիր
ազ գիեատե օլուպ, շիմոթե դատար
14 միեթն ըլօքը 11111111111111111111

343,100 իրաւաբ րէսէմիայէ մասնուպէն
թէէտիեէ իտիմիշ օլտուղունտան, է-
կէր ասհապը թահվիլաթ, պագի
գաւան մըգտարը իթիպարի իւ-
զէրինէ, էյիճէ թէէմին իտիմիշ
էրւզտէ իւշ ֆայիղ մէ եախտ
պագի գաւան մըգտարը հագի-
պի իւզէրինէ Երւզտէ 6 ֆայիղ ալ-
պի իթիլէր իսէ, միմուռն օլպալի-
ճէլլէր տիր: իշպու իսթիգրազըն Ա-
միրսուռ, իսթիգրազաթը մէզըլէր
ասհապը թահվիլաթըն խոշնուտ իթ

մէկէ թախսիս օրունճաղը կէպի իւ
միւրեմու տախի կէչէն մայիս վէ նո
յեմբեր ալարընտա Ղալաթա րու
պանքէրէրինտէն ագտ խոխէն մու
վադգաթ իսթիգրազաթ իչին մէզքի
պանգալարա թէհէն խոխվիշ օլա
րուսուամաթ վարիտաթընը գուրթալ
մաես թախսիս օրունճագ , վէ պ

ստերիթէ խաղինէն ճէլիւնէն, իհն
եաճաթը իչին 6 միւտն լիւրա գալը
պու իսէ գայմէնին օրթատան գալու
ըրմասընա վէ կէչէն բաղար իրթէն
կիւնիւ լօրտ Մալիսպրինին լօրտ
մէճիսինտէ իրատ իթտիկի նութգ
իյմա իյլէտիյի իսլահաթըն իծրասը
թախսիս իտիլէճէք տիո : Աւաըըմ
մալիւմաթա կէօրէ, էկէր պու թաս
վուր, տէվլէթը Ալիէնին մաւգայիգ
տան խէլաս օլմասընը կէօրմէք արգ
իտէն Ինկիլթէրա հիւքիւմէթին
թահօին օլունուր իսէ, Ինկիլթէր
հիւքիւմէթի, պիր գօմիսը թայեր
իչին, Սրանսանընտա պիր գօմիս
թայերին իթմէսինի շարթ կէօսընը
յիպ քէնտիսի գօմիսընին թայերն
տէճէք տր : Սըր Հանրի Լաեարտ
րաֆընտան Լօնտրատա վիրիլէն
լիւմաթ ու իյզահաթըն, Ինկիլթ էր
նըն հէյլէթը վիւքէլասընա
հիւսնի ֆիքըր հասըլ իթմիշ օլմ
թահթը շիւպչհէնէ ալընամահաճաթ

տան, պարեն ֆայտեսի ետգնետակեօրկւնէճք տիր: Պունունյա պէրապէր շուրասընը տախի պէեան իտերիգքի, էվկլէիքի կիւն միւզաքերաթ պոհսընտա պաղը միւշքիաթ զուշուր իթմիշ իսէ տէ, միւշքիաթը մէգքերէւննիս պեր թաքաթ թաթկնէկիսի, սլտըղըմըղ մախլամաթը գալիսէ իւզէրինէզանն իլերիգ:

(Լ. Հէրբա)

— Միևտիւ Հանսոն վէ գումբանեա-
սընըն, իզմիտ չըմէնտըֆէրինի իլգամ
սուրեթի իւն իչէթտրմէք իչին Պապը
Ալիեէ ֆայիտէլի շարթլար կէօսթէր-
տիքլէրինի Լէվընթ Հէրբլտ եագրեօր:

— Այլեւո՞րապա հազրէի՞նքինհին ,
Րուսելիէի ճարգի վախիս պեֆաթըյա
գապուի հագգընտա , Պուլլար էրպա-
պը գբեամը թարաֆընտան պէր վեճ-
հի աթի իբի չարի՞ն տէրման իտիւ-
վէքտէ օլտուզու Ֆիլիպպէան ախը կյ-
ւեթիւրիմա մալումաթը մուհիմէտէն
անխալիկմագտա տոր :

1. —Ասաքիրի Օսմանիէնին, Պալ-
գանկարը զապթ իթմէքտէն ֆէրաղաթ
իթմէսի, վէ հիշ պիր զէման վէ հիշ
պիր սէպէպէ մէպնի Բուժէլիյի Շար-
գիեհէ տուխուլ իթմէմէսի:

2. —Այսինքն հիմնի վերուստնտէ իշ
պուռ իմթ իեազը հալի պիր գըթա ֆէր-
մանք հայիլ օմապսշ
կիթայի մէմուրէթէթէ միւպաշէրէթի
հազ գընտա գաթի օւուպ, միւշարլիւյհ
պուտաւա պաշգա կէրէք լէնտիսինին
մէ մաեթի մէմուրլարքն ֆէս կի-
մէք ատէթինի թէրք իշիեեճէբլէրինի
թահաւա իշլմէլէրի ւազը Բիմիշ :

(3-я и 4-я)

— Իրան մէջ մարիքիստէն թէ պրիզ
տէ, մարտըն երկիրմի ի քիսնճի կիւնի
եւարը կիճէյի իւլ սասա՞ զըըդ ի ք
տագըզա կէչէրէք, շիտտէթիլ պի
հարէքթիլ արզ վուգուա կէլմիշ, վ
սն ի քի սանիեէ իմթիտատ իտէրէք
Ջէճան նամ մահէլէլէ գատար հիսս օ
լունմուշ տուր : Թէ պրիզտէ պիւլ կէս
նա խասար վուգուա պուլմամը իսէտէ
Միանէ նամ մահէլլ գուրպիտէ պիւ
լիւք զարար վուգուա կէլմիշ, վէ հ
րէքթիլ արզ օրալարտա ապրիլին ի
քիսինէ գատար սիւրմիշ տիւր : Մ
հէլլի մէզպուր թէլէկրաֆ մէմուրալ
նըն ռաբօրթօսունտա, երկիրմի ի
գարիեհէնին քիւլլինէ խարապ վէ շ
թէօրտիսնիւն զիեատէսիլլէ խասար
տէ, վէ 922 հիսսան, 2660 գօսուն, 14
էօքիւլ, 124 աթ, վէ 55 տէվէ թէլէ
օլտուղու, վէ հարէքթիլ արզըն մէ
քէքի Պուսլու տաղարը իտուկի կէս
թէրիւմիշ տիւր :

ԻԼԱՆ

Եօրթ Գրիթիէ Էնա Մլբգընթայլ վէ Նոր.
 Թըրն Կամ սիկուրիթա գումբանեայլորընթ.
 Տէրխաանեթ աճէնթօտա միսիա Ուկիբալ
 Տիտիլ Սուան վէֆաթի ինթիլ օլմաղալ մէ գ.
 շիւր գումբանեայլոր Նոնորառաքի մա.
 հէլլի մէրքէլլնոնէ կէլէն թալիմոմթ մու.
 ճիպիհնէ, պուրառաքի իւրէրէ, եէնի իխ.
 Թարա գ առաք, սաշիսի իմգուստ մարի.
 Ֆիլիի իլէ զմամ օլուհանձա՞ց տոր :

Գառնիկ Յ. Սերովբեան
Ճօհն Ռիլեյմ Սուան

ԳԱՅՍԵՐԻՍԵՆՏԷՆ ՊԻՐ ԶԷՎԱՊԸ ԲԷՏՏԻ

1295 սենտիմետր 20 սիմետրիսկյալ
միւլմետրէն, վե 4011 նիւմետրոսկյալ
միւլմետրէն օրան զազէթանքըն, Գայ-
սերիյէ սերլեվիսարյալ մուհարեր օ-
լան մեզալսինտէ, հաճի Եոստոֆեան
Կարապետ նամ քիմէսնէնին, կիւեա
պիր գալ իսլամար Թարաֆընտան
տէօյիւմիւլ, վե մերգուսան տախի,
պազը քիմէսնէնին շէհատէթլէրիյէ ա-
զատէ պրազըլարագ, տաեագ Եէ Էն
Կարապետին հապսէ իլգա իտիմիլ օլ-
տուղունտան պաշս իլէ, աճիլլէրինին
ատէթա պիր տէրէպէյլիկինէ գալը-
շարագ, իտիմիլիմ կիպի ալըպ սաթ-
մագտա պուլունտուղունտան տօլայը,
այէյիմտէ պիր չօգ Եալէկիլլիւք Ի-
տիմիլ, վե պէլըի պիր տէրէճէյէ գա-
տար առապ ու թէպիլլէ խարիճինէ
տէ վարըմիլլօյտուղուն, քէմալի թէ-
հասիլլէ կէօրիւմիւլ տիւր: Պիւսէն
այէյի, վագապի մեզըիւրէնին, սու-
րէթի ճէրէեանըյալ, պու մալիւմիլ
մաթպաանըպ վիրէն գաթըն, նե մա-
գուլէ ճէհալէթ վե առապը աղրադ-
տան օլտուղունտան պէեանընա, միւսա-
րաթ իլլէրիմ: Էվլէյա, վագապի
մէպհուսէ, մուլպիրինիլին իշարը վեճ
իլէ, չարընտա օլմայըպ, շէհրին քե-
նարընտա, Պաթթալ տէնիլէն իզիզ
մահէլլտէ քի, զաթընը տա պուրալը
օլտուղունտա ճիհէթլէ, մահէլլի մեզ-
քիւրի, բէք տէն պիրիւրինիլ վուգու
պուլունտուղուն, վե տաեագ Եէ Էն,
հաճի Եոստոֆեան Կարապետ օլմայըպ,
պիւսալ Ե օրապետ վե սայիր թէթի-
լէրիլլէ, տարիպ օլտուղուն, վե մա-
րուպ օլան քիմէսնէն իսէ, Եէ Եոսիլի տա-
եաղըն թէհասիլլէ, Եէ Եոսիլի տա-
րալ օլուպ, հաթթա, իտիմիլագ Ի-
շին, հիւքիւմէթ կէլիմէկէ միւգթէտիր
օլմաթընտան, Թագրիլինի ալմագ-
թընտան, իտիմիլագ Ի-շին, հիւքիւմէթ
օլունտա, Թագրիլի ալմագթընտան,
վե օլպապտէ, պէլտիլլէ Թագրիլի Սա-
պիթ Եէ Եոսիլի Թագրիլի տան թանգիմ
օլունտան րաթթընտ, մահէլլէյի պի-
տաեթիլի իլմատէ մահէլլէ պուլուն-
տուղուն, վե աճիլլէրի իսէ, մէճիլի
թէմիլիլլէ իլլիսի օլմաթընտ ճիհէթլէ-
լէ, մուլպիրին, տէրէճէյի մալիւմիլ
վե մահէլլէթլէն, վե օն պէլ սէնէ,
այէմի մաթպաանըպ քեաղընտ քարա-
լաեան պիր զազէթա իտարէսինին,
սըհէթլէ վե առապի սըհէթլէն թահ-
գըպ վե թէպըպ իթմէքիլլէն, հէր
Եաղըն շէլլէրի, մալ պուլունտ Եր-
ըպը կիպի, ալըպ վե գապուլ իտարէթ,
այլլաեա, զազէթապընտ տէրճ իլէ,
մահարէթի գալմիլլէնին իպրազ Ի-
շին, զիլլէն, ալընա կէլլէն թիւրը-
հաթը Եաղմապընա, շու գէմանտէ թէ-
հասիլլէ իթմէլէ, գապիլ օլմա-
թընտ:

Մէղըլը մեզալտէ, պէեան պու-
եուրտուղունտա վեճէլլէ, չիմիլ, Եսկի
վագթընտ օլտուղուն կիպի, հէր քէն,
զուլմ Թահէթընտ, վե Եսկիլլէ տուլ-
ղունտա օլմաթընտ, հէր քէն հուգ ուգ
վե գանուն, վե նիլալմ Թանըմագ տա
օլտուղունտան, պու մալիւմիլ, Թա-
րաթընտ վիրէն գաթ իսէ, հէր քիմ
իսէ, առապը նամուստան օլտուղուն
հալտէ, Եսկիլլէն քէրտէյի իտիլ-
թարը գալտընտ, մաթպաանըպ միւ-
րաեաթ իտէճէլլէն, մէրտանէ մէյ-
տանէ չըգալագ, գանունա միւրաեա-
թ իթմէսի լաղըմ կէլլէր իտի:

Իշպուլ րէտալմ, մեզալտէնիլին իքի
միւլի գառար օլմաթընտան, մաթ-
պաանը գանունունտան աճըմաթ ճէ-
լլէնին թէվիլլէն, իլը չըգալագ
զազէթալարընտ պիրին տէրճ իլ-
լէն:

Զիլլէն միւլլէն պուլունտուղուն-
տուղուն, իտիլլէ իտարէթ:

1295 Նիսան 12 Ազալի մահէլլէյի պի-
տալիլի իլպի Գայսէրիլլէ
Մէլլէ միւլտ Ռէնէ:

Նիլէր շու մաթտէտէ, մուլպիրիլլէ
պիր Եանըլ մալիւմիլ վիրմիլ իսէ,
միւլմալիլլէ Ռէնէ Եէ Եոսիլլէ հագ-
վիրէրէթ, առալլէ իթիլլէպընտ մա-
ղուր տիլլէմէկէ պորճիւլ օլտուղունտու-
ղուն, մէրտան իթար իթարիլլէ պէ-
րապէր, պաշգա ճէվապա հաճաթ
կէօրմէյիպ, Եալընը շու գառարը սէյ-
լէրիլլէ քի, պիր զազէթա, պու ա-
լէմտէ նե բէյլապէր օլպալիլլէ, վե
նէտէ, քէնտուլլէ հէր Եաղընը թահ-
գըպ վե թէպըպ իտէպիլլէ չիւնքի,
պուլունտ նե իթիլլէ, նե վագթ, վե
նէտէ մէսաթէյի մահէլլ միւսապտէ Ի-
տէպիլլէ: զազէթա աճըն վագթիլլէ,
Եսկիլլէ զարաղտան իթիլլէնապ իտէրէթ,
անճագ Էն յէթիլլէ զաթիլլէ արաճագ
տար, հալպու քի, պու ճիւլլէ իլէ տա-
լի, հէր մուլ պիր տէ, նե թէքմիլ սա-
հիպ իտիլլէպմէթ վե նե տէ պիր մէ-
լէ օլպալիլլէ:

Մալիլլէն պորճիլլէն Թիւրքիլլէն
Թիւրքիլլէ իլպիլլէ հաթը իթարիլլէ
նէթիլլէ:

Լէվանթ Հէրալտ զազէթա, մու-
հարէպէյի ալիլլէ սէպէպիլլէն, մե-
մալիլլէ Մահրուսէնին հէր Թարաֆըն-
տա, հէման օթուղ սէնտէն պէրու
Էմալիլ կէօրիւմէթիլլէ սուրէթտէ ալլէ
ուսուլմ թիւրքիլլէ պիր տուրիլլէնապ
վուգու կէլիլլէնին, ինկիլլէրանըն
մէմալիլլէ Օսմանիլլէն պուլունտան
գոնսօլալարընտ վե սայիր մէմալիլլէ
ընըն րաթթընտ օլունտան նագլլէն, ա-
լաթիլլէնա մալիլլէ 6 թարիլլէ նիւլլէ-
սինտէ միւլտէրիլլէ պիր պէնտի մալի-
սուս իլէ իշար վե պէեան իթարիլլէն
ալալլէ պալտէթիլլէ սէրլէվիս իլլէ
Իքիլլէ պիր պէնտ տէրճ իթմիլ տիր
քի, Էնէմիլլէնին ճիհէթլէ թէրճէ-
մէսին պիր վեճէլլէ զիլլէ պէեան իտէ-
րիլլէ:

Վիս-գոնսիլ Մ. Բէնիլլէ, 1874 տէն
1877 Եէ գառար միւլմէթ օլան տէօրթ
սէնէ միւլտտէթ իլլէրինէ ալպալլէր
պիր իսան իլլէ վե ֆայտէլի մաթտէլլէ
տալիլլէ Եաղըն օլտուղուն րաթթըն-
տա կէօրիլլէրիլլէ քի, մէմալիլլէ Օս-
մանիլլէն Եմիլ թիւրքիլլէն տուր-
կունտուղուն վե տիւլլիլլէնին սէպէպ,
Եալընը, մուլալիլլէն տէվիլլէ Սիլլէ
իլլէ Բուսիա տէվիլլէ միւլտտա վու-
գու պուլունտ մուհարէպէ տէյիլլէ տիր:
Էքսէրիլլէ մուհարէպէտէն Էվլէ օլան
տահա պիր չօգ սէպէպիլլէ գառարընտ,
չիմիլլէ գէվալը մուհիլլէ օլմալլէր,
վե մուհարէպէ նին նէթիլլէ իլլէրին տա-
հա զիւրտէ պէտպալմ պիր հալէ գո-
մուլլէր տար: Էվլէյա, սոն Եսկիլլէ
սէնտէն պէրու պորճիլլէ օլան ու-
մուրը մալիլլէ իտարէթ, մէղըլը
սէպէպիլլէն պալտէթընտ թուլլէ-
մալլէ տար: Գըրըմ մուհարէպէսինտէն
պէրու, Օսմանը մալիլլէ նագլլէրընտ
պիր առալլէ օլմալլէ օլան իթիլլէրալ իթ-
մէլլէ իտուր, կիւեա պու սուրէթ-
լէ իտիլլէ օլունտան մէպալ, մէմա-
լիլլէ տէվիլլէ Սիլլէնին մէնապիլլէ
թագիլլէնին իսպա ու թէվիլլէ գու-
լանընտա տար իմիլլէյիլլէ, Էմիլ պա-
սիլլէ իտիլլէնտա օլարագ, Գրանտա
վե ինկիլլէրալ վիւքիլլէրընտ Թարա-
ֆընտան թէյիլլէ գըլընըն տար: Հալ-
պու քի մէղըլը իմիլլէ ալալլէ ֆիլլէ
կէթիլլէմէլլէ տիր, վե սէրմալլէրին
քէթիլլէ հիլլէ պիր ֆայտէլի թէյիլլէ-
պիւս հաթը իթարիլլէյիպ, Եալընը
թիւրահաթ վե թէյիլլէ ֆայթ օլունտան
իլլէմիլլէ տիր: Իտիլլէն իլլէ իտիլլէրալ:

Լար, սէրալլար, ճամիլլէր վե գըլլալար
իլլէա վե թէյիլլէնին, վե տէվիլլէնին
պալտէթընտ մուլալիլլէրալ ալլէնտ
գոնսիլլէ պիր մուհարէպէ գէմանտա
հիլլէ պիր իլլէ գուլլանըմաեան զըրճը-
լար իլլէրապընտ սարթ իտիլլէրընտ,
վե սոն իտիլլէրալ իսէ, ագտէմէլլէ
ագտ իտիլլէ օլան տիւրտունտ ֆա-
լիլլէրինին Էօտէմէլլէ գուլլանըմալլէր,
Եալալտ տիւլլէմէլլէ սարթ իտիլլէրընտ
տիր: Ճիլլէնէ ալլէ օլան պիր առալլէ
պիլլէ ալալլէպիլլէ քի, պէօլլէ պիր
կիլլէյի, Էսալլէ մուլլէր իտիլլէ, վե ու-
գուն միւլտտէթ տէվալմ իտէպէլլէ իտի:
Վուգուլլէ միւլտէրընտ օլան մալիլլէնէ
պիր պորճիլլէրալ միւլմէլլէ մէրթէպէ
մէն իթմէլլէ իլլէր, Օսմանը մալիլլէ
նագլլէրընտ Թարաֆընտան իտիլլէն ֆէլ-
գէլալտէ սայ ու իլլէ տալար հագթըն-
տա Մ. Բիլլէնին իթարիլլէ մուլալիլլէ
հիլլէրալ, տիլլէպէլլէ օլունտա Եալ-
ալլէն տար: Մէղըլը հիլլէրալ, 1870 տէ
տէվիլլէ Օսմանիլլէնին իլլէրալ
հալլէն կէլլէ օլունտա ինքաթ օ-
լունտալ պիր թարալալալալ իլլէմէլլէ
տէթիլլէ Տէվիլլէ միւլալիլլէ հաթըն կիր-
տիլլէ իսթիլլէրալ Եօտէմէլլէ սոնու կէլ-
լէ իտիլլէ Գագալլէ Պալլէ Սիլլէ, մալի-
լլէնէ պորճիլլէ ուղուն 5 սէնէ կէլլէ-
տիրմէլլէ մուլալիլլէ օլունտա մա-
տա, պիր չօգ տալիլլէն իսթիլլէ-
րալար ագտ իլլէմիլլէ տիր: 1871 սէն-
սի յուլիսինտէն 1874 սէպտեմբերինէ
գառար, Եանիլլէ սէնտէն պիր ալ-
գիլլէրալ միւլտտէթ զարթընտա, տէվ-
լլէ Սիլլէն, պիր տիւրտունտ զարթը-
մուլալալալալ թէյիլլէն իլլէմէլլէ
իլլէ, 88 000 000 իլլէրալ իսթիլլէրալ
ճէլալալալալ իլլէմիլլէ Տիւրքիլլէ մէլ-
քիլլէ, պուլունտուղունտալլէ գէմանտան
իլլէ իտալարընտ 10 000 000 ալլէ 1875
սէնտէն իսթիլլէրալ տալիլլէ, իտիլլէն
Եսկիլլէն, իսթիլլէրալալալալ 18 000 000
պալլէ օլմալլէրալ իտիլլէ: հիլլէ մուհարէ-
պէ մէսարիլլէրալ Գորուլալալ իլլէրէ,
թէտալլէլլէ չըգալլէրալ 3 միլլէնուգ-
գալլէլլէ նագլլէն, մէգալլէրալ մէլ-
պուլլէ տալիլլէ տէյիլլէ տիր:

Հիւքիւմէթ Սէնիլլէ Թարաֆըն-
տան իթիլլէրալ օլունտան մալիլլէնէ
ֆէնա ուսուլլէն պիրիննէ նէթիլլէյի
ֆիլլէնէսի շու օլմալլէ տուր քի, քէն-
տիլլէ պալալալ պէլլէնտէ Էմիլլէնիլլէ
իլլէ վե սահիլլէն պիր քեալ կէօրմէլլէ-
լլէյիլլէ զարթընտ հաթը իլլէմիլլէ տիր:
Էսպիլլէ մէլլէլլէն, չէօլլէ քի թիւր-
ճարարընտ քեալարընտ, վե քէօլլէրին
ղաթէթ կիւլլէլլէ պիրիլլէրալալալալ
ալլէլլէ, կէրէթ տաղունտան տաղուն-
Եէնին իսթիլլէրալալալ Եաղընագլլէ, վե
կէրէթ տալալալալ, Գալալալալ միւ-
ճէտտէտէն ալլէլլէ օլան պալալալալալ
Եալալալ իթիլլէրալ չիլլէթիլլէրին սէ-
հիլլէրի վե թահիլլէրալալալալ, իս-
գիլլէնէ ճէլալ իտիլլէ տիր: Հիւքիւ-
մէթ Սէնիլլէ, տիւրտունտ ուսուլլէն
ֆայլլէրինին թէյիլլէնին թաթիլլէ
իթարիլլէ գէման, տիւրտունտ մէղըլըն-
տէն 60 միլլէնունտ Եանիլլէ պի-
րինին, մէմալիլլէ Մահրուսէն Էսպիլլէ
Եսթիլլէ պուլունտուղուն թալալլէն օ-
լունտալալալ իտիլլէ քի, Եսկիլլէ 5 ֆայլլէ
իլլէ, մէլլէլլէ թիլլէ իլլէրալալալալ 3 000 000
իլլէ չէլլէլլէ տիրմէլլէ օլունտ: Մալիլլէ
պալալալալալալ վե չիլլէթիլլէրին սէ-
հիլլէրինտէն կէօրիլլէն զարթընտ վե զի-
Եանիլլէ տալիլլէ մէպալալալ մէղըլընտ
լալլէ իտիլլէլլէ մալլէրալ Պու գալլէ-
տէն օլան թէյիլլէլլէ մէղըլընտ հա-
գընտա մալիլլէլլէ սահիլլէլլէ Եօ-
տուր, Գագալլէ Էսպալլէ ֆիլլէրալալալալ
օլպալալալ ուսուլլէ պիր իտէալալալ
պիլլէր: չէօլլէ քի ալլէ ինկիլլէ ի-
րալալ թէյիլլէն իտիլլէ օլան Օսթիլլէ
Եէնիլլէ Օթթիլլէն սէհիլլէրին, 1874

սէնտէնին յուլիսինտ Եանիլլէ 8 1/4 ա-
լըպալալալալ սոնտա, 1876 սէնտէնին
մալիլլէնտէ 2 իրալալալ տիւլլէլլէ տիր:
Օն պիր Օսթիլլէ իրալալ թէյիլլէն ի-
տիլլէ օլան Գրէտիլլէ Եէնիլլէ Օթթիլլէ
նէն սէհիլլէրին, 1874 սէնտէնին յուլի-
սինտ Եանիլլէ 10 1/4 իրալալ իլլէն,
1876 սէնտէն մալիլլէնտէ 2 իրալալալ
տիւլլէլլէ տիր: Ալլէ իրալալ թէյիլլէն
իտիլլէ օլան իսթիլլէլլէ պալալալալ
սէհիլլէրին, 1874 սէնտէն յուլիսինտ
5 1/8 իրալալ իլլէն, 1876 մալիլլէնտէ 2
իրալալ տիւլլէլլէ տիր: Պէլ ինկիլլէ
իրալալ թէյիլլէն իտիլլէ օլան Օսթի-
լլէլլէ տէր Եանիլլէ տէր Վալլէ օլունտ
սէհիլլէրին, 1874 յուլիսինտ 4 7/8
իրալալ իլլէն, 1876 մալիլլէնտէ պիր ի-
րալալ տիւլլէլլէ տիր: Սէլլէ Օսթիլլէ
իրալալ թէյիլլէն իտիլլէ օլան թարալ-
ալ չիլլէթիլլէ սէհիլլէրին, 1874 սէնտէն
յուլիսինտ 9 1/2 իրալալ, վե 1876
սէնտէն մալիլլէնտէ 7/8 իլլէն, օստան
սոնտ 3/4 Ե տիւլլէլլէ տիր: Օն իլլէ
իլլէլլէ իրալալ թէյիլլէն իտիլլէ օ-
լան Գրէտիլլէ Ասթիլլէ-Թիլլէ սէհիլլէրին,
1874 տէ պիւսպիլլէն մալլէ օլունտ
տուր: 1875 տէ 5 իրալալ թէյիլլէն ի-
տիլլէ օլան Վէրիլլէ վե Գուստալի
պալալալալ, վե 1876 տա 5 ինկիլլէ ի-
րալալ թէյիլլէն իտիլլէ օլան Օսթիլլէ-
լլէ Գոմէրիլլէ, քէնտիլլէ սէհիլլէ սահիլլէ-
լլէրին պիլլէլլէ զարթըլալ վիրմիլլէ-
լլէ տիր: Իպուլ քեալլէլլէ զա-
րար վե զիւրալալալ նէթիլլէն շու
օլմալլէ տուր քի, կէնիլլէ իլլէնտէ
օլան պիր չօգ քիմէսնէլլէ, պիրտէն
պիրէ մուլալալալ հալլէ կէլլէլլէլլէ,
վե պիր թագըլալալ տա, անճագ իլլէ-
թիլլէ իտէն մալլէ մալլէ օլունտ, իլլէ-
նամալ իլլէ կէլլէրին իլլէն, զարու-
լլէլլէ վե տիլլէնիլլէ տիւլալ օլունտ-
լար տար: Պիւսէլլէ Ե Եսպալլէ
Ե Եսպալլէ վե սալլէնալալալ
տալլէ օլան չէլլէլլէ պալալալալ զալ-
տարըլլէ, վե պիւսպիլլէն հէր քէն
հալլէլլէ զարուլլէլլէ թէտարիլլէ
մէլլէլլէ օլունտ տուր: Պիր թիւրքիլլէ
պիրիլլէ քի, քէնտիլլէ զալալալալ
վե սալալալալ հալլէնտէ քէնտիլլէ քիլլէ
իլլէն, աղալալալ վե չիլլէլլէ տէր-
միլլէ օլունտալալ հալլէն, զարուլլէլլէ
Էսպալլէ, ֆալալալալալալ պէսլլէլլէ
իլլէն, մէղըլը աղալալալ վե չիլլէլլէ-
լլէ սալլէլլէ տար:

Հիւքիւմէթին քէնտիլլէ թէհալլէ-
տալլէլլէ իլլէ իթմէլլէնտէն տալալլէ,
ֆագըլլէ հալլէ տիւլալալ օլանալալ, Եալալալ
պիւսպիլլէ իսթիլլէ հալլէ կէլլէլլէլլէ,
Եալալալալալալ Էսպալլէ վե թահիլլէ-
լալլէ իլլէ իտուրտիլլէ սուրէթտէ Եօտիլլէ
ալլէ վիրէլլէ օլմալլէլլէ, քալիլլէլլէ
Էսպիլլէն պիր գըմալալալալ թէյ-
լլէ իտէն հիւքիւմէթին միլլէլլէ վե
ալլէլլէ մէմուլալալալ տալիլլէ, քէնտիլլէ
իրալալալալալ ֆէլլէլլէլլէ սուրէթտէ
թէնէլլէլլէ պուլունտուղուն կէօրմիլլէլլէ
տիր: Պու սըրալալալ իսթիլլէ պալալալալ
վե վէրիլլէ վիրէլլէլլէ վարիլալալալ
հէման թիւրքիլլէ օլունտ, հիւքիւմէ-
թիլլէ Սէնիլլէյի, գալալալալ նագլլէն
իլլէրալալալ, վե գալալալալ մէղըլընտ
իլլէ մէմուլալալալ թէտալլէլլէ իտիլլէ-
լլէ մէմուլալալալ զըլլէլլէ օլունտ մուհարէպէ
իլլէլլէլլէլլէ տա, Եմիլ թիւրքիլլէ
ֆէլլէլլէլլէ սուրէթտէ սէլլէլլէ տար իլ-
լէլլէ տիր:

Իմալ թիւրքիլլէ թիլլէլլէլլէ պիւսպիլլէ
պէ կիւլլէ քէնէլլէլլէ պուլունտուղուն կիպի,
Էսպիլլէն մալալալալ իլլէլլէլլէլլէ տա-
լիլլէ օնիլլէլլէ թէնէլլէլլէ պուլալալալ,
Իլլէլլէ մէմուլ օլունտուղուն իլլէլլէ,
իլլէլլէ պիւսպիլլէլլէ սուրմուլալ տուր:

(Իթիլլէ Եալըն)

Իճրասը եօլունտա, հէր նէվի իսրաֆը
Իճրա իթաիւտիքէրի սուրէթտէ, ազլ
ու Ֆիքը, վէ երւէք, վէհասալ ու
լուսու Ֆիւնուէն, վէ թալիմ ու թէր-
պիյէ վէ ֆաղիլէթ եօլունտ կէլիսիւթ-
տէ իսէ, պիր լիւրաքը պիլէ գըսգան-
մագտա՝ տըրլար:

Պու հալ վէ ախլագտա պուլունտան
պիր միլլէթտէ, պիթթապի, պուլունտան
գիւտաէ իսլահ օլունտ իլէրու կիտէմէ՝գ:

ՀԱՅԿԱՅԱՆ ԿՐԹԱՐԱՆ

Պու տէֆա, պու իսիմտէ, պիր ըի-
սալէ թապ իսիլէրէք, Դափաֆեան
քիւթ իւպիւտանէսինտէ, պիրէր չէրեք
մէճիտիլէ սաթըլմագտա տըր:

Մէգըրու ըիսալէ, իւլ սէնէտէն պէ-
րու, Օրթաքէօյտէ տէփամ իթմէքտէ
օլան, վէ խալիլէք քէսպի չէրէֆ իթ-
միլ պուլունտան, Գուրգէն էֆէնտիւնի,
կիճէլի կիւնտիւլիւ մէքթէպիւնի,
մագտա, նիգամաթ, վէ ֆիւտաթ, վէ
տէրպէրիւն տալիւ լաղըմ կէլէն մա-
լիւմաթը չամիլ պուլունտուղունտան,
էփատը օլունտա, մէքթէպէ վիրմէք
իսթէյէն զաթլարըն, ալըպտա օգու-
մալարըն տալէթ իտէրիլ:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա, 7 մայիս	
Իսկիլիզ գօնաօլտի	98 5/8
Էսհամը Ումուսի աշլուր	11 5/16
Գաբանտը	11 5/16
1865 Իսթիգրաղը	13
1869	13 7/8
1871	16 1/2
1873	12 3/4

1872 (Պօն տիւ թրէզօր Սէրի Ա. Բ.)	20 1/2
Օսմանը Պանգասը	10 1/8
Իստիս իսթիգրաղը 1873	8 5/8
Մըսըր իսթիգրաղը պիրլէմիլ	29
Իսթիգրաղը	59

Բարիս, 7 մայիս	
Ֆրանսիզ ֆօնտու. 5 0/0	113 82 1/2
3 0/0	79 15
3 0/0 Ուր	81 05
Էսիս Ումուսի աշլուր	11 40
Գաբանտը	11 47 1/2

Պօրտուտան սօրա	
65 Իսթիգրաղը	78 75
69	71 25
73	63 75
Իստիս լըմէնտըֆէր սէհիմի	43 75
Օսմանը Պանգասը	506 25
Իսթալիս ֆօնտուտու	87 1/16
Մըսըր ֆօնտուտու	215

Բարիս (Պուլլար) 7 մայիս	
Ֆրանսիզ ֆօնտուտու 5 0/0	113 82 1/2
Էսհամը ումուսի	11 47 1/2

Վիէննա, 7 մայիս	
Աճիս	100
Լօնտրա լըզէրիլէ գաւալիալ	117 10
Բուսէլի լըմէնտըֆէր	20 50

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱՁԱՍԸ

Էսիս. Ում. ապրիլ 25 ազլ. գը.	12 15
Էսիս. Ում. ապրիլ 26 սալ. աշ.	12 13
Էն երւէք	12 14
Էն աշալը	12 12
Սաաթ 5 տէ	12 13
Իստիս լըմէնտըֆէր	42
Բէքօր	2
Հէփալէսիլ	1
Աշէ ֆայիլի	0/0 12

ԱԳՁԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՁԱՍԸ

Օսմանը լիւրաւը 100 շրլոն	12 40
Իսկիլիզ լիւրաւը	109 31
Ֆրանսիզ ալթունու	87 33
Բօլ	89 35
Գըմիլի ալթունու	51 17
Պէնալ մէհիտիլէ ֆարգը	6 33
Մէթալիք ֆարգը	14 10
Պէշիլք	14 10

Պագըր	Ֆարգը	62
Գարպօն գայիլէսի գաբիք		9 48

—o—

ԳԱՅԻՄԷՆԻՆ ԲԻԱՁԱՍԸ

Էն երւէք	890
Էն աշալը	880
Սաաթ 6 տէ	887 20
Էն լիւրալ Գայիլէսի պագըր հիւսպը իլէ	18 10

ԻԼԱՆԱԹ

Պայիլք բաշայի աթիլք վագըֆըն-
տան Նարտա գաղապընտա քեային տալ-
իւթըն էմալք վիրկիսի միւլթէգիմիլէն
այիտ օլմագ վէ սիմ մէճիտիլէյի եր-
կիւրմի զրուշա վիրմէք իւզըրէ, էլի սէ-
քիլ պին զրուշ պէտէլ իլէ իւլ սէնէլի-
կի թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտու-
ղունտան, զիւտաթէթ թալիպ օլմալա-
րըն, իւնը թարիստէն սէնէլի հալիւն
մայիս իպթիտապըն գաւաթ միւլթէա-
հիւտէրի իլէ պէրապէր վարիտաթ ի-
տարէսինէ կէլմէլէրի վէ միւտտէթի
մէգըրուրէ իսթիմիլտա իհալէի գա-
թիւնէսի իճրա գըլլէնաճաղը իւն օլուն-
տուր:

Պէշիլքաշտա Վալիտէ Չէլմէսինտէ,
երկիրմի տէրթ օտա վէ պիր համամը
միւլթէմիլ պիր պապ քեարկիլ գօնագ-
պաշա, վէ գարըքընտաքի պաղլէ
պաշա վէ եալսօտ իքիսի պէրապէր
օլարագ սաթըլմագտա տըր, իշթիւրա-
եա թալիպ օլմալարը տէրունիտէքի
պաղլէվան կէզտիլէնէկի:

Միւսալընտա քեային չիֆթիլքեաթը
չահանէ մէվճուտիւտէն իքի պին ա-
տէտ իսրաքեա էրքէք գուզունուն
թագտիր իտէնէք էմանը հիշ պիր
կէօնէ մաթլուպէ մահաւալ օլունտա-
եարագ, լիւրայի օսմանի երւզ զրուշ
հիսապըլա նագտէն վէ բէշինէն մա-
լիւն խաղինէյի ճէլիլէսինէ իշթիլք
գըլլէմագ, վէ նիհանէթ մայիսին պէ-
շինտէ միւլթաթէսի թէքիլ օլարագ,
սապըր կիպի չիֆթիլքտէ պա սէնէտ
թէլիսիմ օլունտագ վէ հէր պիր մէսա-
րիֆի միւլթէրիսինէ այիտ օլմագ վէ
թէքիլ միւլթալիտէսինտէն սօնրա մա-
լիսին օն պէշինէ գաւաթ պէր վէնհի
մուհարըրէր չիֆթիլքտէն քեամիլէն
աթալ գըլլէմագ վէ ալընամատըրը հալ-
տէ գաւաթ վէ թէլէֆաթ վէ մէսա-
րիֆաթը միւլթէգիմիլէն իստի օլմագ
իւզըրէ, չիմտիլք պէհէր ըսինէ եր-
կիրմի զրուշ ֆի իլէ գաբու ալըլարագ
տէրթէսի միւլթալիտէ պուլունտու-
ղունտան, պուլունտ իշթիլքաթընա թա-
լիպ օլանլարըն միւլթէհիւտէրիլլէ
պէրապէր վէնհի մուհարըրէր մայիսին
պէշինտէն մուգատտէմ խաղինէյի ճէ-
լիլէյի մէգըրիւրէտէ վարիտաթը ումու-
սիւնէ մուհասէպէսինին իհալաթ օտա-
սընա միւրաճաւաթ իլլէմէլէրի լաղըմ
կէլէնէկի իւն օլունտուր:

Էմալքը հիւսանունտան վէլի էֆէն-
տիտէքի քէպիր պօթմանըն իշ պու-
տօգտան պէշ սէնէսի չէհիլի նիսանըն-
տան իթիպարէն իւլ սէնէ միւտտէթ
վէ տէօրթ պին զրուշ սիքքէի նուհա-
սիւնէ իճարէի սէնէլիլէն իլէ իսթիւն-
ընա թալիպ պուլունտուլ չէհիլ մէգ-
ըրըն երկիրմի սէքիլինէի ճուսաթ
իթէսի կիւնիւ գաւաթը գաթիսի վի-
րիլէնէկիտէն զամմ իլէ իսթիւնընա
թալիպ օլանլարըն եէվըր մէգըրիւրէ
գաւաթ խաղինէյի խաւաթ իտարէ մէճ-
լիսինէ կէլմէլէրի:

Իմարաթը ամիրէ վէ սալիլէ իչին
իւլ ալըք լիւզունի օլան ալթմըշ սէքիլ
պին սէքիլ իւլ պու գաւաթը գըլլէ
բիրինէ իլէ, եէտի պին իւլ երւզ ալթ-
մըշ գըլլէ ըուղէնի չէրվիլ վէ սէքիլ
պին տէօրթ երւզ գըրգ գըլլէ չէքէրին
իչպու նիսանըն երկիրմի սէքիլինէի
ճուսաթ իթէսի կիւնիւ միւնագաւա-
թը իճրա օլունտաղընտան, թալիպ
օլան թիւճաթըն, միւնագաւաթ չէրա-
լիլինի անլամագ վէ միւնագաւաթա
պուլունտագ իւզըրէ եէվըր մէգըրիւրէ
ստաթ պէշ ալթըր լաւտէլէրինտէ էվ-
գաֆը հիւսանունտ խաղինէսի գօմիսի-
օնունա կէլմէլէրի:

տէ, պու քեաղըրէն պու քէրրէ թագ-
լիտի զուհուր իլլէտիկիւտէն, մէգըրիւր
քեաղըրէն գաւաթընըն իւզըրինտէ,
տէօրթ իլէնքտէն իպարէթ վէ տէրունի
գաւաթաւ, պալէտտէքի իմալ վէ
նիւմէր օլմատըքճա թագլիտ աւտ
օլունտաճաղը իւն օլունտուր:

CAPSULES
AU
MATICO

Բարիտէ վագը Վիլիլէն սօգաղընտա
8 նիւմէրու մաղապտա մուգիմ էճ-
գա՝ կիւնի վէ Գուլմանէսընըն,
Մաթիքո աղաճը եարաղընտան թէր-
թիլ իթմիլ օլունտու հալարը:
Պու հալար, պէլ սօղգլունտա
րէք ֆայիլիլ օլունտ, վէ իչինտէ սու-
լու Գօրահիւ պուլունտան հալարտան
պէստէվլլէ զուհուրա կէլիլի կիւնի,
միտէյէն ալա երկիրունէք վիրմէք:

FER
D U
D' GIRARD

Տօղթօր ֆիրարըն իչպու չէլիլի հագ-
ընտա, հէքիլք ագատէմտաթ թա-
րաֆընտան կիւնիլ սիլ ըաթթօ իթա
գըրիւրէ տըր:

Գաղաղըն տէֆի իչին, միւլթալիլք
վիրիլի վէ եալսօտ իլլէրիլի թէլիլէ-
եիճի մուլթիլէլէր իսթիլալ իտէլէր,
սօղթօր ֆիրարըն չէլիլինի գուլան-
տըղլարընտա, անիւտէ ֆայիլիլսինի
կէօրիլլէր, հաթիլալ պու չէլիլ գա-
լը տալիս չօղալաթըրը: Մէգըրիւր
մուլթիլէ, մաեաղըլլէ աւտալարա տա-
լիլ բէք ֆայիլիլի օլունտու կիւնի,
րէնքիլիլի, վէ գաւաթըլլը, վէ գան
գալիլիլիլիլի, վէ գաւաթըլարա մալստու
օլան, վէ Լէօքէօրէ վէ եալսօտ Ֆիթօր
պալլէ թալիլ օլունտան խաթթալը,
վէ միտէ ալըրընը, վէ գուլլէլիլիլ
լիլի, վէ գաւաթըլարա աւտէլիլին նի-
ղամըղ սուրէթտէ վուգու պուլմաթը-
ն տէֆ իտէր:

Սաթըրը պէյիլէ էճաղախանէլէրտէ:

Իսթիլալ օլունտ վագը Սօ՝ ճու խա-
լունտա, ալթ գաթտա, 4 նիւմէրու
օտաւտա սաթին, Մըսըր վէ Լուկէնտէ-
իլի էմանէթճիսի Միւլթալլէ էֆէնտիլ,
պու տէֆա, վարիտաւ տալիլ պիր
չիւպէ ալարագ, քէնտի գուլմանտա-
օրնտան, սալը վէ ճուսաթ կիւնիլլէ
էմանէթլէր կէօնտէրէնէկիտէն, օ-
լմարաֆա էմանէթ վէ էշեա, վէ սալի-
րէ կէօնտէրէնէք զէվաթըն, պալէա-
իշար օլունտան օտաւտա պուլունտալարը
իւն օլունտուր:

ՊԱՆԻՉ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

JOHN GOSNELL ET CIE.

ՃՕՀՆ ԿՕՉՆԷԼ ՎԼ ԴՈՒՄԲ.

Ինկիլթէրա գրալիլաթը վէ բրէնսէ տը կալըն իսթիլալը լալանթաճըր օլան
միւլթալիլլէ միւսի ՃՕՀՆ Կօչնէլ վէ Գուլմանէսըն, ալա սաթիլ վէ տիշ ֆըրշալարը
իմալ իլլէտիլինի վէ քէնտի ֆալթիլգալարընտան չըգան մալիլին, պիլիլք բիւրէր
վէ էճաճը տիւրքեանլարընտա սաթըլմագտա օլունտու էհալիլէ իւն իտէր:

ԼՈՆՏՐԱ ՎԷ ԲԱՐԻՍԷՆ ԷՎ ՎԱՐ ՏԵՐ

ՃՕՀՆ ԿՕՉՆԷԼ ՎԼ ԴՈՒՄԲ.

Յերի պէնաղաթմագ վէ թէլիլլէմէք իչին լիմտիլէ գաւաթ կէօրիլլէն թօլա-
րըն էն ալէաթը վէ էն միւլթալիլի, միւլթալիլլէյին իճաթըրտիսի օլան թօղ օլունտ
պէյիլք բիւրէրէլէրտէ վէ էճաղախանէլէրտէ պուլունտուր:

Յերի պէնաղաթմագ վէ թէլիլլէմէք իչին լիմտիլէ գաւաթ կէօրիլլէն թօլա-
րըն էն ալէաթը վէ էն միւլթալիլի, միւլթալիլլէյին իճաթըրտիսի օլան թօղ օլունտ
պէյիլք բիւրէրէլէրտէ վէ էճաղախանէլէրտէ պուլունտուր: